



RAPPORT ANNUEL 2024-2025

1. BILAN

- a) Objectifs fixés en 2024-2025 et résultats obtenus

- **Tenue du colloque ILPE6 et projets de publication découlant**

Du 9 au 12 octobre 2024, le CRLA a accueilli la 6e édition du colloque international et trilingue (français, italien, espagnol) *Les idéologies linguistiques dans la presse écrite et dans les autres médias de communication* (ILPE). Le colloque, tenu entièrement en plénière au Carrefour international des études acadiennes, a réuni plus d'une vingtaine de chercheuses et chercheurs spécialistes (N.-B., Québec, États-Unis, Italie, France, Allemagne, Chili), auquel s'est joint de nombreuses personnes de la communauté universitaire. Un projet de publication scientifique est également en cours de réalisation afin de garder une trace écrite de cette rencontre scientifique : un numéro thématique double (Idéologies linguistiques et médias) de la *Revue de l'Université de Moncton* est à paraître en 2026-2027 et comportera des versions revues et augmentées des communications présentées au colloque. Les textes en sont présentement à l'étape du processus d'évaluation en double aveugle. **Objectif atteint**

- **Élaboration d'un nouveau poste de soutien**

Depuis le départ à la retraite en 2022 de Lise Landry, secrétaire du CRLA pendant près de 20 ans, le Centre ne dispose pas de personnel de soutien régulier. Durant les 3 dernières années, la direction a misé sur une analyse de ses besoins en lien avec la restructuration du fonctionnement et des activités du Centre. Des contrats ponctuels ont été octroyés à des étudiantes et des étudiants (fin de premier cycle et début 2^e cycle) afin de pourvoir certaines tâches de communication, de coordination, d'administration. Ces contrats ont ensuite été compilés pour calculer le nombre d'heures et le salaire requis. Cette démarche a permis d'aboutir à une description de poste qui a été soumise au comité de direction du CRLA et appuyée par ses membres lors de la réunion du 26 mai 2025. Le doyen de la FASS ainsi que la directrice du CRLA ont ensuite déposé une demande de budget au VRARH (lettre datée du 28 mai 2025). Le comité des budgets, lors de sa réunion du 13 juin 2025, a attribué une bourse salariale d'un montant de 6000\$ de septembre 2025 à juin 2026 afin de financer l'embauche d'une personne étudiante pour la prochaine année universitaire. **Objectif atteint**

- **Continuation, finalisation, initiation de projets de recherche**

Le CRLA a plusieurs projets de recherche en cours qui sont menés en collaboration entre plusieurs membres. En voici la liste :

1. *L'insécurité linguistique chez les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick : une perspective actuelle et longitudinale*
2. *Observatoire des débats linguistiques en Acadie (ODLA)*
3. *Recension des travaux en linguistique acadienne 1986-2022*
4. *Corpus de français en usage en Acadie : valorisation et création*

Ces projets sont de longue haleine et nous misons sur leur compléTION avant d'en entamer de nouveaux. Voir Activités de RDC réalisées en 2024-2025. **Objectif atteint**

- **Offrir une programmation scientifique variée**

Nous avons organisé : deux (2) colloques – un spécialisé et international, le second étudiant et interdisciplinaire – six (6) conférences thématiques, deux (2) ateliers méthodologiques, un (1) lancement d'infographies. Ces activités ont eu lieu en ligne ou en personne, toutes ces activités ont connu un franc succès, ce sont plus de 200 personnes qui ont participé à l'une ou plusieurs de ces activités : des professeur.es de Moncton ou d'ailleurs, des étudiant.es, des membres de la communauté. Le CRLA a également coordonné l'atelier thématique « Tu parles. Le français dans tous ses états », dans le cadre du colloque international *Les francophonies dans tous leurs états* organisés par l'École des hautes études publiques et la Chaire Senghor en francophonies comparées du 30 avril au 2 mai 2025. Cet atelier a mis en valeur les travaux de recherche de onze (11) membres du Centre.

Objectif atteint

- Accompagnement de l'équipe étudiante dans l'organisation du 2^e colloque étudiant

La direction a accompagné une équipe étudiante dans l'organisation de la 2^e édition du colloque étudiant CRLA qui a eu lieu les 8 et 9 février 2025 sous le thème « La recherche de terrain : enjeux affectifs, éthiques et méthodologiques ». Ce colloque a été réalisé dans les règles de l'art : appel à communication, recherche de financement, création d'un comité scientifique, évaluation en double aveugle. Cette activité organisée « par et pour » le public étudiant des 3 cycles fournit donc une réelle occasion de formation et de professionnalisation au monde de la recherche. Le colloque a réuni onze communications par des étudiant·es des 2e et 3e cycles (Université de Moncton, Université Sainte-Anne, Université du Québec à Chicoutimi, Université de Montréal, Université de Sherbrooke, Université Toulouse Jean Jaurès, Université Bretagne Sud), un cercle de discussion portant sur les métaphores du terrain ainsi qu'une retraite d'écriture. **Objectif atteint**

- Soumettre des demandes de financement

Dans le cadre des projets réguliers du Centre :

Nous avons soumis une (1) demande à l'interne **auprès de la FESR**, soit la subvention intercampus : obtention de 5000\$ (2025-26) pour le projet «Bibliographie annotée de linguistique acadienne 40 ans après Gesner : Bilan et état des lieux» qui s'inscrit dans le projet *Recension des travaux en linguistique acadienne 1986-2022*. Une demande *Mitacs (Globallinks)* pour le projet *Observatoire des débats linguistiques en Acadie (ODLA)* a été soumise et approuvée afin d'accueillir une stagiaire à l'été 2025, mais le financement n'a finalement pas été accordé.

Dans le cadre des activités spéciales du centre :

Pour le **2^e colloque étudiant du CRLA**, nous avons soumis une demande d'appui financier auprès de différentes instances à l'interne (FASS, FESR, VRER, DÉF) et à l'externe (ICRML) qui a permis d'amasser 4250\$. Ce montant a servi à financer le déplacement et les frais de séjour des participantes et participants ainsi qu'à offrir certains repas au cours du colloque.

Aucune **demande à l'externe** : la direction ayant été largement occupée par les colloques et la suite des projets, elle n'a pas trouvé le temps de soumettre des demandes auprès d'organismes externes.

Nous avons aussi bénéficié de partenariats ponctuels pour certaines activités : ainsi pour la conférence *Bilinguisme à sens unique : le monologue anglonormatif à la Chambre des communes* donnée par Ahdithya Visweswaran le 19 février 2025, l'ICRML a couvert une partie du cachet (150\$). La FASS a également contribué au lancement des infographies en recherche le 11 mars 2025 en offrant le goûter de réception (350\$). **Objectif atteint**

b) Mandat du centre

Le mandat a fait l'objet d'une redéfinition en 2022-2023 au terme d'un processus de consultation. Le CRLA a pour mission de créer un espace de collaboration scientifique voué à l'étude de la situation sociolinguistique de la société acadienne. Il poursuit un double mandat scientifique et social.

- Le Centre fait avancer les connaissances sur le français en Acadie du point de vue des pratiques linguistiques, des discours produits à l'égard de ces dernières ainsi que du rapport entretenu aux autres langues dans l'espace acadien.
- Le Centre pratique une linguistique engagée en mobilisant les connaissances scientifiques de ses membres au sein de la communauté et en participant aux divers espaces dans lesquels la langue fait l'objet de débat.

c) Ressources humaines et infrastructure de RDC

Isabelle Violette est à la direction du CRLA pour un deuxième mandat (2023-2026). La direction dispose de 6 crédits de dégrèvement pour accomplir son travail. Elle est épaulée par un conseil de direction (9 postes avec des représentant.es des trois campus, du corps étudiant, de la communauté) et d'un comité scientifique (3 postes comblés par des membres chercheurs réguliers). Le CR et le CS se sont réunis respectivement à deux reprises au cours de la dernière année. Le CRLA a également reconduit l'emploi de Dominique Boucher comme assistante à la communication (poste déjà occupé en 2023-2024). Quatre auxiliaires de recherche : Dominique Boucher (projet *ODL4*), Shayna-Eve Hébert (projet *Insécurité linguistique*), Alexandra Snider (projet *Récension des travaux en linguistique acadienne 1986-2023*), Élisabeth Vigneau (projet *Corpus*) ont travaillé de façon régulière sur les projets du centre au cours de l'année. Le CRLA est situé au 2^e étage du pavillon des arts. Il dispose d'un espace commun, de quatre bureaux (deux individuels : celui de la directrice et l'autre mise à disposition de la doctorante Shayna-Eve Hébert; les deux autres à partager et mis à disposition des étudiant.es impliqués dans les projets et la vie du CRLA : Grace Anderson, Dominique Boucher, Tommy Berger, Alexandra Snider, d'un centre de documentation qui sert de salle de rencontres d'équipe et de bureau auxiliaire où plusieurs étudiant.es sont venus travailler au cours de l'année.

d) Activités de RDC réalisées en 2024-2025

▪ Programmes et projets principaux

Les projets de recherche du CRLA s'inscrivent dans les axes scientifiques suivants : *Axe 1 Le français en usage*, *Axe 2 Débats sociaux sur la langue* et *Axe 3 Plurilinguisme et rapports intergroupes*. Le dossier prioritaire est celui de la conservation et de la création de corpus sur le français en usage en Acadie. Une équipe s'est rendue au Centre de recherche interuniversitaire sur le français en usage au Québec (CRIFUQ) à l'Université de Sherbrooke afin de bénéficier d'une expertise en matière d'édition et de diffusion numérique de corpus développée grâce au *Fonds de données linguistiques du Québec* en matière d'édition et de diffusion numérique de corpus, grâce à une subvention du Secrétariat du Québec à la francophonie canadienne. Nous avons aussi reçu Nathalie Dion, coordinatrice du Laboratoire de sociolinguistique de l'Université d'Ottawa, pour un atelier en gestion efficace de données linguistiques. Nous travaillons présentement à l'élaboration de protocoles pour la conservation et la consultation de corpus au CRLA.

▪ Diffusion de la recherche

Pour le projet *Insécurité linguistique* :

- Violette, I. (2025). De l'insécurité à la sécurité linguistique chez les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick : une perspective longitudinale. *Cahiers de l'ILOB / OLBI Journal*, 14, 81–100.
- (en cours de révisions), Violette, Isabelle, M. LeBlanc, B. Roussel et Sh.-E. Hébert, « Le rapport au français chez les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick : une enquête sociolinguistique», *Revue Jeunes et société*, 8972 mots.
- (soumis, 8 novembre 2024) Violette, I., M. LeBlanc, B. Roussel et Sh.-E. Hébert, « Les représentations à l'égard du français chez les élèves francophones du Nouveau-Brunswick issus de l'immigration. Une étude quantitative et comparative », dans *Migrations et usages du français*, ouvrage collectif dirigé par S. Beaulieu, Québec, Presses de l'Université Laval.
- (soumis, 28 février 2025), Violette, I., M. LeBlanc, B. Roussel et Sh.-E. Hébert, « L'insécurité linguistique chez les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick : 30 ans après l'enquête Boudreau-Dubois», Actes de la 9^e édition du colloque *Les français d'ici*, La création de corpus : enjeux méthodologiques et réflexions épistémologiques, PUL.
- Violette, I. et B. Roussel (accepté), « L'insécurité linguistique des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick (Canada): manifestations actuelles et pistes d'intervention », colloque annuel de l'Association de French Language Studies, 1^{er}-3 juillet 2025, Bruxelles.

Pour le projet Observatoire :

- Arrighi, L., I. Violette et D. Boucher, «La mise en place d'un Observatoire des débats linguistiques en Acadie (ODLA) : origines du projet », conférence CRIFUQ, Université de Sherbrooke, 29 novembre 2024.
- Boucher, D. et L. Arrighi (2025), «On en parle encore : la qualité de la langue à l'Université de Moncton», colloque *Les francophonies dans tous leurs états*, Université de Moncton, 2 mai 2025.
- Arrighi, L., I. Violette, D. Boucher et D. Sagang (accepté), « Affichage commercial bilingue au Nouveau-Brunswick : quand une municipalité légifère ... », colloque annuel de l'Association de French Language Studies, 1^{er}-3 juillet 2025, Bruxelles.

Pour le projet Recension des travaux :

- Arrighi, L., B. Roussel, I. Violette et A. Snider. « La recension des travaux en linguistique acadienne : un bilan diachronique et rétrospectif », Colloque de l'*Association de linguistique des provinces atlantiques (ALPA)*, Memorial University, Terre-Neuve-et-Labrador, T.-N., 25-26 octobre 2024.

e) Autres activités réalisées en 2023-2024

▪ Développement international

Le CRLA a accueilli 2 conférenciers de l'international (France), des chercheuses et chercheurs de 7 pays différentes dans le cadre du colloque ILPE6, 2 doctorantes (France, Iran) dans le cadre de la 2^e édition du colloque étudiant, deux stagiaires Mitacs de la Colombie été et automne 2024, une stagiaire d'Haïti devait également venir cet été mais le projet n'a finalement pas été financé par Mitacs. Un échange a également eu lieu sous forme d'atelier de travail avec la doctorante Fatima Zahrae EL BAOU rattachée à l'Université Hassan II (Maroc) et l'équipe de recherche Jeunes et insécurité linguistique du CRLA (M. LeBlanc, B. Roussel et I. Violette) le 21 mars 2025 (en virtuel).

▪ Formalisation de l'adhésion de membres

Conformément aux nouveaux statuts et règlements adoptés en 2023, un processus de nomination a été mis en place afin de formaliser l'adhésion de membres selon des catégories bien définies – via la recommandation du comité scientifique entérinée par le comité de direction. Le CRLA compte désormais 20 membres chercheurs, dont 9 réguliers, 2 affiliés, 1 émérite et 8 étudiants. Le 30 avril a eu lieu la toute première assemblée des membres dans une ambiance décontractée autour d'un lunch dans les locaux du Centre. Les profils des membres seront ajoutés sur le site web.

▪ Ressources

Le CRLA mise sur la création de ressources pour les membres chercheurs ainsi que pour toute personne s'intéressant au français en usage en Acadie. Nous avons fait imprimer en grand format et poser sur le mur extérieur du corridor du Centre trois infographies de recherche qui rendent compte

de manière visuelle et simplifiée des principaux résultats de recherche issues des projets menés par l'équipe du CRLA. Nous avons créé une chaîne YouTube CRLA afin d'y téléverser du contenu vidéo lié au Centre. On peut y voir le grand entretien accordé par Annette Boudreau, sociolinguiste et professeure émérite à l'Université de Moncton, lors de l'ouverture du colloque ILPE6. Cet entretien a fait l'objet d'une captation vidéo professionnelle (Atlas films).

- Rayonnement médias

Le CRLA assure une présence sur les médias sociaux qui sert principalement à annoncer ses activités. Afin de faire rayonner les contributions de nos membres, nous avons créé cette année les deux segments suivants sur la page Facebook du CRLA : *Vie de colloque* et *Vie de terrain*. Nous avons ainsi l'occasion de voir nos membres à l'œuvre dans leurs activités de recherche. La page Facebook compte 600 abonnés. Les membres du CRLA ont assuré une présence dans les médias (7 entrevues radios, 2 articles de presse) et ont produit des documents de vulgarisation (un texte dans la revue sociale et politique *À bâbord*, par I. Violette).

f) Financement

Le budget de fonctionnement du Centre est issu d'un fonds de dotation de Patrimoine Canada, octroyé en 1987. Cette année le budget fut de 18 800\$. Cette somme a servi à financer : des heures de travail pour des auxiliaires de recherche afin de travailler de concert avec les collègues impliquées dans les projets de recherche du Centre (voir ci-haut); des cachets pour certains intervenant.es selon la politique interne; des frais de bouche (petits buffets) lors d'activités tenues en présence; du mobilier et matériel. Le CRLA a également été sollicité pour agir comme partenaire financier de diverses activités de recherche. Dans un esprit de réciprocité, le Centre a contribué à appuyer divers événements scientifiques : 500\$ pour le colloque du printemps de la HEP, 250\$ pour lancement de la Chaire de recherche du Canada en traduction et colonialisme d'Ariane Des Rochers et 300\$ pour Colloque des jeunes chercheuses et chercheurs. Les projets du CRLA bénéficient également de financement à travers des subventions obtenues par ses membres à hauteur de 15 000\$ pour l'année 2024-25. Il est à souligner que parmi les Chaires stratégiques décernées par l'Université de Moncton à compter de juillet 2025, trois sont liées à des projets du CRLA.

- Jason Noble, professeur au Département de musique du campus de Moncton, titulaire de la *Chaire stratégique en création musicale multimédia et électroacoustique* avec le projet «Compositions musicales basées sur les dialectes acadiens».
- Basile Roussel, professeur au campus de Shippagan, titulaire de la Chaire en études acadiennes intitulée *Le français parlé en Acadie : langue, données et transmission des savoirs*.
- Éric Trudel, professeur au campus d'Edmundston, titulaire de la Chaire stratégique en créativité et en engagement, avec un programme de recherche en littératie universitaire.

2. OBJECTIFS POUR L'ANNÉE 2025-2026

- Publication du numéro double « Idéologies linguistiques et médias » de la *Revue de l'Université de Moncton* comme suite au colloque international et trilingue ILPE6;
- Élaboration de politiques internes;
- Continuation, finalisation, initiation de projets de recherche;
- Offre d'une programmation scientifique variée;
- Accompagnement de l'équipe étudiante dans l'organisation du 3^e colloque étudiant;
- Recherche de financement interne et externe.